



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

ASO

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Disputar dell' ombra dell' asino. Disputar sobre cousas frivolas. Prov.

Chi non può batter l' asino, batte l' basto. Prov. Quem se não pôde vingar do fenhor, se vinga do criado; o que vale o melino que este nosso adagio: Com a raiva do burro tornar-se á albarda.

Asino bianco gli dà a molino. Prov. Ser rico, abundante das cousas do Mundo.

Mettere l' asino a cavallo. Prov. Pôr huma cousa vil sobre huma de preço.

Tirar dietro all' asino suo. Prov. Persistir na sua obstinação, e teima, estar teimoso, obstinado.

L' asino al suon della lira. Prov. Hum homem estolido, e indiscreto querer-se comparar, e ser do numero dos fábios.

Andar sull' asino. Ser conduzido por ignominia, e castigo sobre hum burro.

Esser l' asino. Estar opprimido de trabalhos, e fadigas.

Trotto d' asino poco dura. Prov. Se diz de hum homem estúpido, e tolo, que se mette a fazer alguma cousa fora do seu poder, e que a não pôde sustentar. Trote de burro pouco atura.

Far come l' asino del pentolajo. Prov. Parar a qualquer parte, parar a palrar, a fallar muito com quem se encontra. Demorar-se.

Va più d' un asino a mercato. Se diz contra quem crê haver no Mundo alguma cousa unica.

Dare ad intendere, che gli asini volano. Prov. Dar a entender huma cousa impossível.

Raglio d' asino non arrivò mai in cielo. Prov. que significa: Os rogos dos tolos, e indiscretos não se ouvem.

ASINONE. aug. Burro grande.

Asinone. no fig. Homem tolo, estúpido, indiscreto, estolido, ignorante, grande besta, asno, alneirão.

ASINO SALVATICO. f. m. Asno montez, animal.

ASINELLO SALVATICO. dim. Pequeno asno montez.

* ASIO. v. AGIO.

A SLASCIO. v. SLASCIO.

A S M

ASMA. f. f. Afma, doença do bofe, respiração curta, dificuldade de respirar, ou frequente respiração.

ASMATICO. adj. m. CA. f. Almatico, que padece a doença da afma.

ASMATOGRÁFA. f. f. Genero de Poesia cómica antiga.

ASMODEO. f. m. Demonio, que excita á luxuria, demonio das mulheres.

* ASMOSO. v. ASMATICO.

A S O

A SOFFICIENZA. adv. Bastantemente, sufficientemente, moderadamente.

* ASOLARE. v. n. Bater as azas, voar: vagar, andar vagabundo.

* *Asolare.* Respirar.

A SOLATIO. adv. Ao Sul, da parte do meio dia, para a parte Meridional.

A SOLCO A SOLCO. adv. Em margens, em regos levantados, em sulcos.

A SOLDI. adv. A soldo.

Essere a soldo. Militar, ser soldado.

ASOLIERE. v. ASULLIERE.

* ASOLO. f. m. Respiração, respiro.

A solo. no fig. Alivio, consolação, divertimento.

ASOLO ASOLO. adv. Só por só.

A SOMMO. v. A GALLA.

A SOMMOSSA. adv. A rogos, por persuasão, por instigação.

A SOPERCHIO. adv. Superfluamente, demaziadamente, mais do que he preciso.

A SORTE. adv. v. A CASO.

A SOVVALLO. adv. v. A ISONNE.

A S P

A SPADA TRATTA. adv. Inteiramente, em tudo, e por tudo, absolutamente; com a espada na mão.

ASPALATO. f. m. Cardo penteador, herva. *Aspalathus.*

Parte I.

ASPALTO. f. m. Betume, que nasce na Judéa. v. AS-FALTO.

* ASPANDERE. verbo derivado do Latino *Expandere*. Levantar, estender.

Aspandere le sue mani al Cielo. Levantar as mãos ao Ceo.

A SPARABICCO. adv. Por huma parte, e outra. v. A ZONZO.

ASPARAGO. f. m. Espargo, herva, ou planta.

A SPARTE. adv. Á parte, em lugar apartado, ás escondidas, separadamente.

ASPE. f. m. Aspide, especie de serpente pequena muito venenosa.

ASPERARE. v. a. Irritar, exasperar; aticar, estimular.

ASPERARTERIA. f. f. Arteria aspera, ou traga-arteria, pela qual o animal respira. *Aspera arteria.*

ASPERELLA. f. f. Cauda de cavallo, planta, que nasce nos lugares aquosos; das folhas della se fervem as mulheres para poir, e alimpar o estanho; e della tambem usão os cutileiros, e douradores.

ASPERGERE. v. a. Aspergir, borrifar, rociar, derramar em gotinhas agua, ou outro licor, regar.

Aspergere acqua di fontana. Borrifar, regar com agua de fonte.

Aspergere. Deitar agua benta com o hysope.

Aspergere di sale. Salpicar, salgar.

Aspergere di zucchero. Açucarar, deitar açucar.

* ASPERGINE. f. f. Aspersão, borriço, a acção de borrifar, de aspergir, regadura, a acção de regar.

ASPERGITORE. v. m. O que borriça, rega, rocia, &c.

ASPERGOLO. f. m. Hysope, asperforio, instrumento, que serve para distribuir, borrifando a agua benta.

* ASPERISSIMO. sup. m. MA. f. Asperissimo, muito aspero.

ASPERITÀ. } Aspeza, rudeza, dureza,

ASPERITADE. } severidade, rigor, austeridade,

ASPERITATE. f. f. } fereza, ferocidade; o abstração de aspero.

* ASPERITUDINE. v. ASPERITÀ.

ASPERO. v. ASPRO.

ASPERRIMO. f. m. MA. f. Asperissimo, cruelissimo, muito duro, severissimo, asperissimo.

ASPERSIONE. f. f. Aspersão, a acção de rociar, de regar, regadura, borriço; a acção de aspergir.

ASPERSO. adj. m. SA. f. Aspergido, borrifado, regado, orvalhado.

ASPERSÓRIO. v. ASPERGOLO.

A SPESE SUE. adv. Á sua custa.

ASPETTACOLO. v. SPETTACOLO.

ASPETTAMENTO. f. m. Espera, esperança, expectação.

ASPETTANTE. p. a. m. f. Que espera, que está na expectação, esperando.

Aspettante. Que pertence, que diz respeito a alguem.

Aspettante. Circunstante, espectador, espectadora, o que, ou a que está vendo, assistindo aos espectáculos.

* ASPETTANZA. v. ASPETTAZIONE.

ASPETTARE. v. a. Esperar, aguardar, estar em alguma lugar, até que alguem, ou que alguma cousa chegue.

Aspettatemi che adesso vengo. Aguardai-me, esperai-me que já venho.

Aspettare. Entreter-se, deixar de trabalhar, aguardando que succeda alguma cousa.

Io me ne vado, tu aspetta costei. Eu vou-me daqui, tu aguarda esta.

Chi aspetti tu? Por quem aguardas tu?

Non poss'io ottenere in grazzia da te, che mi aspettassi questi tre giorni? Não posso alcançar de ti por favor o aguardares-me estes tres dias?

T'aspetta una gran cena. Huma esplendida cea te espera.

Io sto aspettando. Estou á espera, ou estou esperando.

Far aspettare. Fazer esperar, deter, demorar, retardar.

L

Eglé